

七色阳光

绘本故事

秘密花园

[美国] 弗朗西丝·霍奇森·伯内特 著 王贝尔 编译



吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位



 七色阳光绘本故事

秘密花园

[美国] 弗朗西丝·霍奇森·伯内特 著 王贝尔 编译



图书在版编目(CIP)数据

秘密花园 / (美) 伯内特著 ; 王贝尔编译. — 长春:
吉林出版集团股份有限公司, 2015. 12
(七色阳光绘本故事)
ISBN 978-7-5534-9908-6

I. ①秘… II. ①伯… ②王… III. ①儿童文学—长
篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第008544号

秘密花园

MIMI HUAYUAN

著 者 [美国] 弗朗西丝·霍奇森·伯内特
编 译 王贝尔
策 划 祖 航
责任编辑 沈 航 宋巧玲
设计制作 长春圣在动漫学校
开 本 889mm×1194mm 1/24
字 数 3千字
印 张 2
定 价 19.80元
版 次 2016年1月第1版
印 次 2016年1月第1次印刷
印 刷 三河市燕春印务有限公司

出 版 吉林出版集团股份有限公司
发 行 吉林出版集团股份有限公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5534-9908-6

版权所有 翻印必究

 七色阳光绘本故事

秘密花园

[美国] 弗朗西丝·霍奇森·伯内特 著 王贝尔 编译

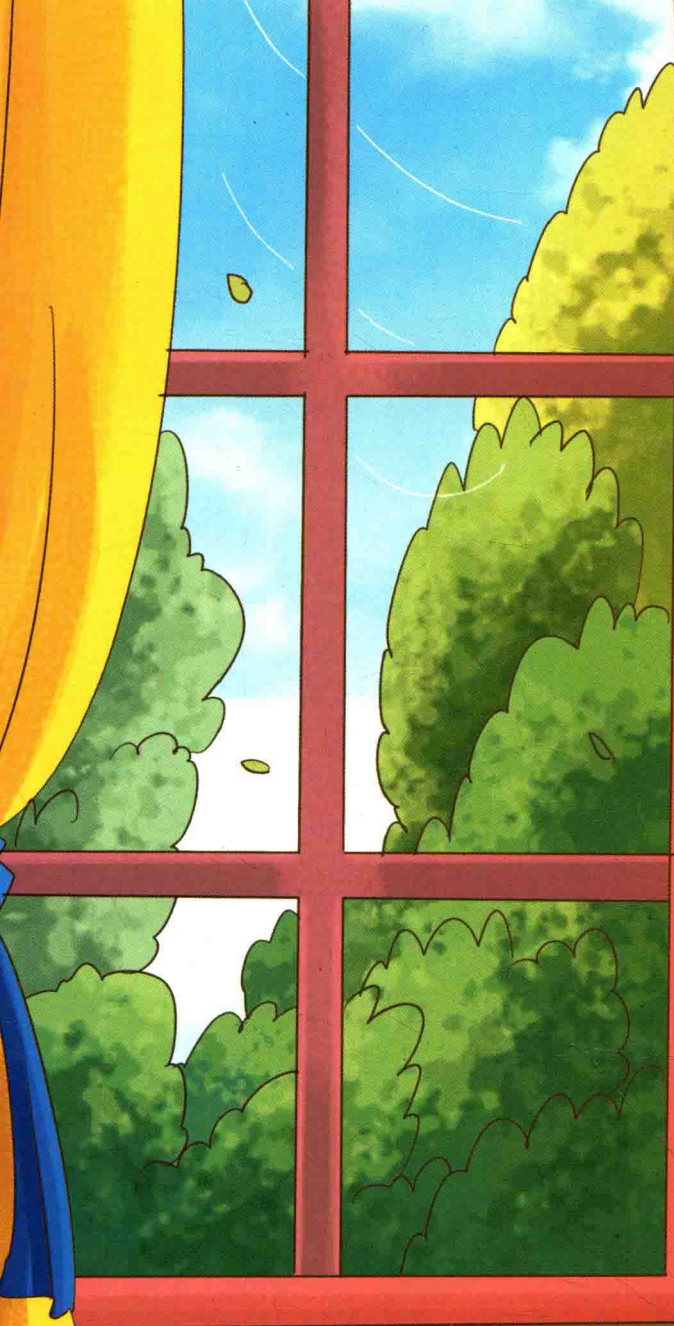


 吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

mǎ lì shì gè jiāo hèng de nǚ hái er zài yī chǎng huò luàn
玛丽是个骄横的女孩儿，在一场霍乱
zhōng chéng le gū ér shū shu kè lán wén xiān sheng ràng guǎn jiā mò
中成了孤儿。叔叔克兰文先生让管家莫
dé láo kè tài tai bǎ tā jiē dào zì jǐ de zhuāng yuán
得劳克太太把她接到自己的庄园。







cóng nǚ pú mǎ shā nà er mǎ lì liǎo jiě dào hěn duō guān
从女仆玛莎那儿，玛丽了解到很多关
yú mì mì huā yuán de shì qing yuán lái kè lán wén shū shu de tài
于秘密花园的事情，原来克兰文叔叔的太
tai jiù shì zài mì mì huā yuán lì shuāi sǐ de
太就是在秘密花园里摔死的。

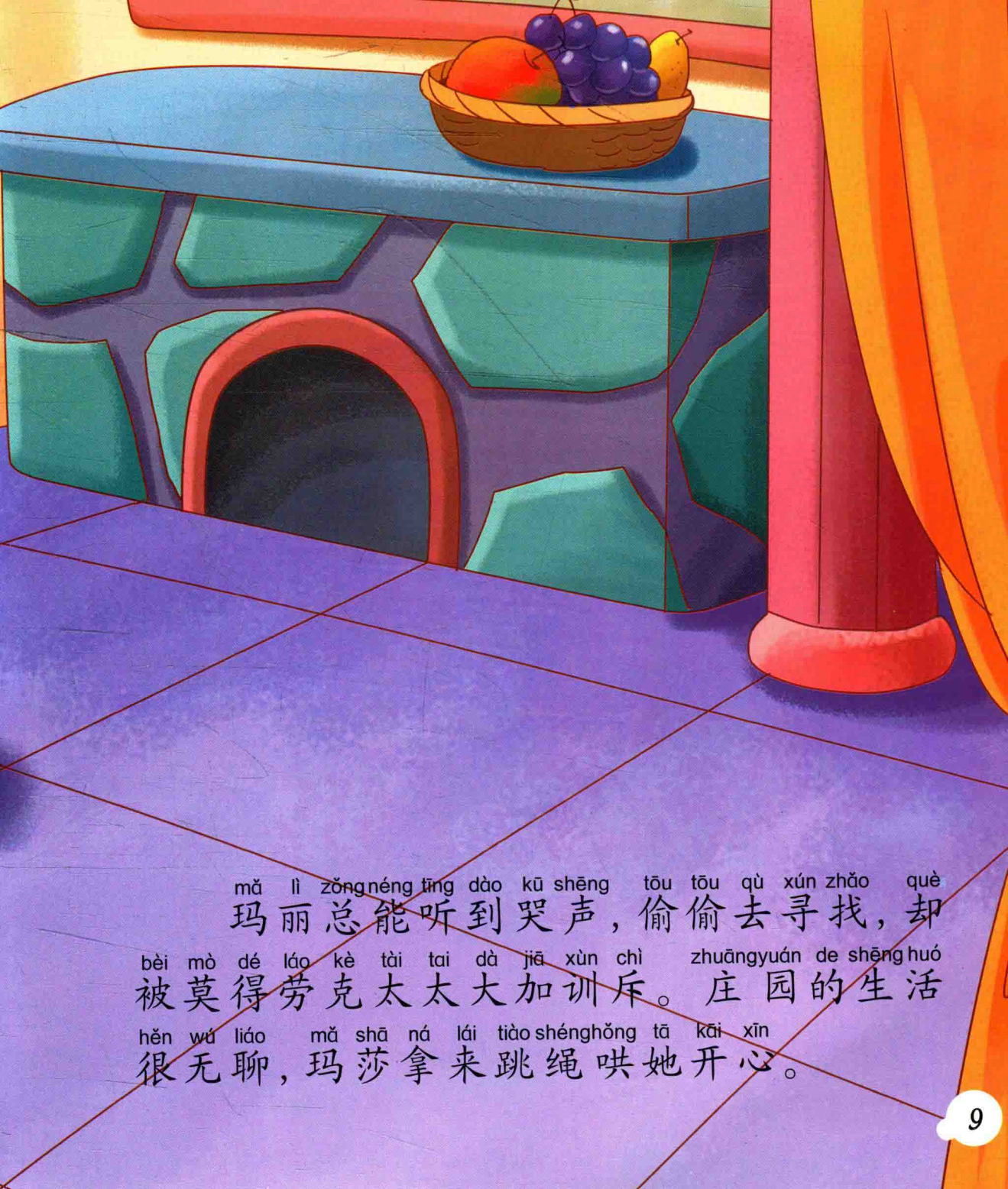


yuán dīng yǎng de zhī gēng niǎo zài shēn kēng lǐ zhǎo chóng zi fān
园丁养的知更鸟在深坑里找虫子，翻
chū le mì mì huā yuán de yào shì mǎ lì zhèng hǎo jīng guò jiǎn
出了秘密花园的钥匙。玛丽正好经过，捡
qi lai fàng jìn kǒu dai
起来放进口袋。

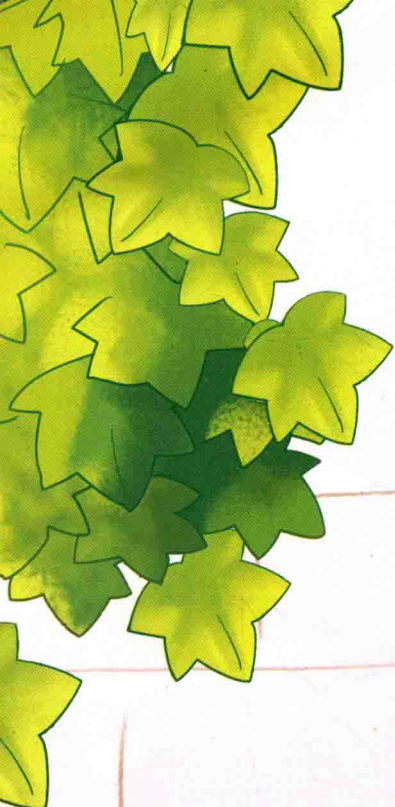








mǎ lì zǒng néng tīng dào kū shēng tōu tōu qù xún zhǎo què
玛 丽 总 能 听 到 哭 声 ， 偷 偷 去 寻 找 ， 却
bèi mò dé láo kè tài tai dà jiā xùn chì zhuāngyuán de shēng huó
被 莫 得 劳 克 太 太 大 加 训 斥 。 庄 园 的 生 活
hěn wú liáo mǎ shā ná lái tiào shéng hōng tā kāi xīn
很 无 聊 ， 玛 莎 拿 来 跳 绳 哄 她 开 心 。

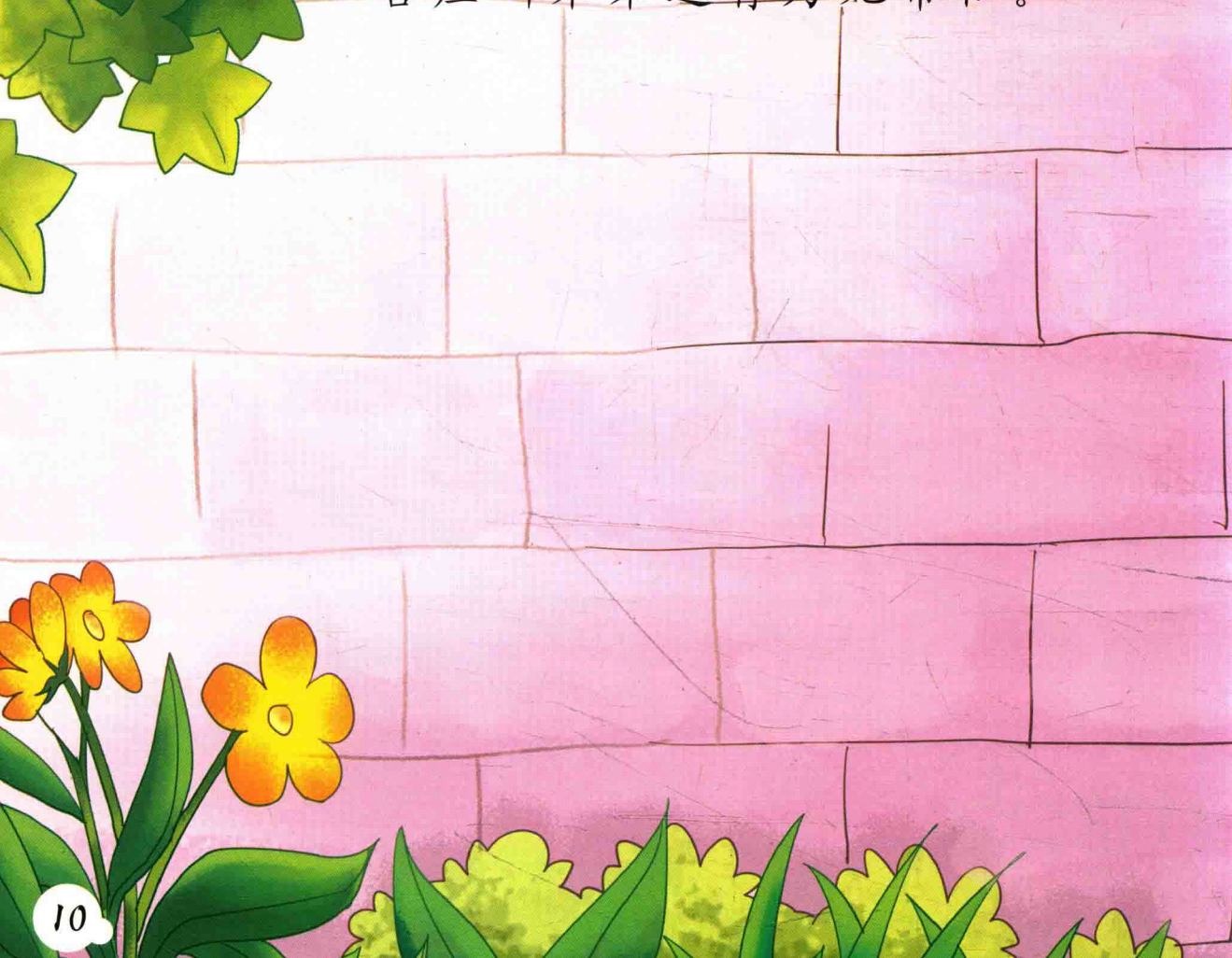


mǎ lì wú yì zhōng zǒu jìn mì mì huā
玛 丽 无 意 中 走 进 秘 密 花

yuán duì yuán yì chǎnshēng le nóng hòu xìng qù
园， 对 园 艺 产 生 了 浓 厚 兴 趣，

jué dìng jiàn zào yī gè yuánzhōng zhī yuán mǎ shā
决 定 建 造 一 个 园 中 之 园。 玛 莎

dā ying jiào dì dì dí kěn wèi tā bāngmáng
答 应 叫 弟 弟 迪 肯 为 她 帮 忙。







mǎ lì yán zhe mì mì huā yuán wài de xiǎo jìng sǎn bù kàn
玛丽沿着秘密花园外的小径散步，看
jiàn yī gè shí èr suì zuǒ yòu de nán hái er zuò zài shù xià chuī
见一个十二岁左右的男孩儿坐在树下吹
mù dí yuán lái tā jiù shì dí kěn
木笛。原来，他就是迪肯。



tōng guò dí kěn de xīn qín láo dòng chén jì duō nián de huā
通过迪肯的辛勤劳动，沉寂多年的花
yuán yòu chóng xīn huī fù le shēng jī liǎng rén yuē dìng bù ràng rèn
园又重新恢复了生机。两人约定不让任
hé rén zhī dào zhè ge mì mì
何人知道这个秘密。

